

1. Thessalonicher 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was aber^{G1161} die^{G3588} Zeiten^{G5550} und^{G2532} Zeitpunkte^{G2540} betrifft^{G4012}, Brüder^{G80}, so habt^{G2192} ihr nicht^{G3756} nötig^{G5532}, dass euch^{G5213} geschrieben^{G1125} werde. [?]^{G3588} [?]^{G1125} **2** Denn^{G1063} ihr selbst^{G846} wisst^{G1492} genau^{G199}, dass^{G3754} der Tag^{G2250} des Herrn^{G2962} so^{G3779} kommt^{G2064} wie^{G3779} ein^{G5613} Dieb^{G2812} in^{G1722} der Nacht^{G3571}. **3** Wenn^{G3752} sie sagen^{G3004}: Friede^{G1515} und^{G2532} Sicherheit^{G803}!, dann^{G5119} kommt^{G2186} ein plötzliches^{G160} Verderben^{G3639} über^{G2186} sie^{G846}, wie^{G5618} die^{G3588} Geburtswehen^{G5604} über^{G1722} die^{G3588} Schwangere^{G1064} G2192., und^{G2532} sie werden nicht^{G3364} entfliehen^{G1628}.

4 Ihr^{G5210} aber^{G1161}, Brüder^{G80}, seid^{G2075} nicht^{G3756} in^{G1722} Finsternis^{G4655}, dass^{G2443} euch^{G5209} der^{G3588} Tag^{G2250} wie^{G5613} ein Dieb^{G2812} ergreife^{G2638}, **5** denn^{G1063} ihr^{G5210} alle^{G3956} seid^{G2075} Söhne^{G5207} des Lichts^{G5457} und^{G2532} Söhne^{G5207} des Tages^{G2250}; wir sind^{G2070} nicht^{G3756} von der Nacht^{G3571} noch^{G3761} von der Finsternis^{G4655}. **6** Also^{G686} lasst uns nun^{G3767} nicht^{G3361} schlafen^{G2518} wie^{G5613} die^{G3588} Übrigen^{G3062}, sondern^{G235} wachen^{G1127} und^{G2532} nüchtern^{G3525} sein^{G3525}. **7** Denn^{G1063} die, die^{G3588} schlafen^{G2518}, schlafen^{G2518} des Nachts^{G3571}, und^{G2532} die betrunken^{G3182} sind^{G3182}, sind des Nachts^{G3571} betrunken^{G3182}. [?]^{G3588} **8** Wir aber^{G1161}, die von dem Tag^{G2250} sind^{G5607}, lasst uns^{G2249} nüchtern^{G3525} sein^{G3525}, angetan^{G1746} mit dem Brustharnisch^{G2382} des Glaubens^{G4102} und^{G2532} der Liebe^{G26} und^{G2532} als Helm^{G4030} mit der Hoffnung^{G1680} der Seligkeit¹. [?]^{G4991} **9** Denn^{G3754} Gott^{G2316} hat uns^{G2248} nicht^{G3756} zum^{G1519} Zorn^{G3709} gesetzt^{G5087}, sondern^{G235} zur^{G1519} Erlangung^{G4047} der Seligkeit² durch^{G1223} unseren^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, [?]^{G4991} **10** der für^{G5228} uns^{G2257} gestorben^{G599} ist, damit^{G2443} wir, sei^{G1535} es^{G1535} dass wir wachen^{G1127} oder^{G1535} schlafen^{G2518}, zusammen^{G260} mit^{G4862} ihm^{G846} leben^{G2198}. **11** Deshalb^{G1352} ermuntert^{G3870} einander^{G240} und^{G2532} erbaut^{G3618} einer^{G1520} den^{G3588} anderen^{G1520}, wie^{G2531} ihr auch^{G2532} tut^{G4160}.

12 Wir bitten^{G2065} euch^{G5209} aber^{G1161}, Brüder^{G80}, dass ihr die erkennt^{G1492}, die^{G3588} unter^{G1722} euch^{G5213} arbeiten^{G2872} und^{G2532} euch^{G5216} vorstehen^{G4291} im^{G1722} Herrn^{G2962} und^{G2532} euch^{G5209} zurechtweisen^{G3560}, **13** und^{G2532} dass ihr sie^{G846} über^{G5228} G1537 G4053 die^{G5228} G1537 G4053 Maßen^{G5228} G1537 G4053 in^{G1722} Liebe^{G26} achtet^{G2233}, um^{G1223} ihres^{G846} Werkes^{G2041} willen^{G1223}. Seid^{G1514} in^{G1514} Frieden^{G1514} untereinander^{G1722} G1438. **14** Wir ermahnen^{G3870} euch^{G5209} aber^{G1161}, Brüder^{G80}: Weist^{G3560} die^{G3588} Unordentlichen^{G813} zurecht^{G3560}, tröstet^{G3888} die^{G3588} Kleinmütigen^{G3642}, nehmt^{G472} euch der^{G3588} Schwachen^{G770} an^{G472}, seid^{G3114} langmütig^{G3114} gegen alle^{G3956}. [?]^{G4314} **15** Seht^{G3708} zu^{G3708}, dass^{G3387} niemand^{G3387} Böses^{G2556} mit^{G473} Bösem^{G2556} jemand^{G5100} vergelte^{G591}, sondern^{G235} strebt^{G1377} allezeit^{G3842} dem^{G3588} Guten^{G18} nach^{G1377} gegeneinander und gegen alle. [?]^{G2532} [?]^{G1519} G240 [?]^{G2532} [?]^{G1519} [?]^{G3956} **16** Freut^{G5463} euch^{G5463} allezeit^{G3842}; **17** betet^{G4336} unablässig^{G89}; **18** dankt^{G2168} in^{G1722} allem^{G3956}, denn^{G1063} dieses ist der Wille^{G2307} Gottes^{G2316} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} gegen euch^{G5209}. [?]^{G5124} [?]^{G1519} **19** Den^{G3588} Geist^{G4151} löscht^{G4570} nicht^{G3361} aus^{G45703}; **20** Weissagungen^{G4394} verachtet^{G1848} nicht^{G3361}; **21** prüft^{G1381} aber^{G1161} alles^{G3956}, das^{G3588} Gute^{G2570} haltet^{G2722} fest^{G2722}. **22** Von^{G575} aller Art^{G1491} des Bösen^{G4190} haltet^{G567} euch^{G567} fern^{G567}. [?]^{G3956}

23 Er selbst^{G846} aber^{G1161}, der^{G3588} Gott^{G2316} des^{G3588} Friedens^{G1515}, heilige^{G37} euch^{G5209} völlig^{G3651}; und^{G2532} euer^{G5216} ganzer^{G3648} Geist^{G4151} und^{G2532} Seele^{G5590} und^{G2532} Leib^{G4983} werde^{G50834} tadellos bewahrt^{G5083} bei^{G1722} der^{G3588} Ankunft^{G3952} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}. [?]^{G274} **24** Treu^{G4103} ist, der^{G3588} euch^{G5209} ruft^{G2564}, er^{G3739} wird es auch^{G2532} tun^{G4160}.

25 Brüder^{G80}, betet^{G4336} für^{G4012} uns^{G2257}. **26** Grüßt^{G782} alle^{G3956} Brüder^{G80} mit^{G1722} heiligem^{G40} Kuss^{G5370}. **27** Ich beschwöre^{G3726} euch^{G5209} bei dem^{G3588} Herrn^{G2962}, dass der^{G3588} Brief^{G1992} allen^{G3956} [heiligen^{G40}] Brüdern^{G80} vorgelesen^{G314} werde^{G314}. **28** Die^{G3588} Gnade^{G5485} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} sei mit^{G3326} euch^{G5216}!

Fußnoten

1. O. Errettung
2. O. Errettung
3. O. unterdrückt, dämpft nicht
4. O. und euer Geist und Seele und Leib werde gänzlich